

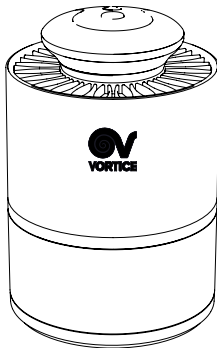
Manual de instrucciones

Libretto Istruzioni

Instruction booklet



VORTGUARD GO



COD. 5.471.084.586

02/03/2017

VORTICE LATAM S.A.
3er Piso, Oficina 9-B, Edificio Meridiano
Guachipelín, Escazú, San José
PO Box 10-1251
Tel +506 2201 6242; Fax +506 2201 6239
COSTA RICA
info@vortice-latam.com

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 TRIBIANO (MI)
Tel. (+39) 02-90.69.91
Fax (+39) 02-90.64.625
ITALIA

Antes de utilizar el producto, hay que leer atentamente las instrucciones de este folleto. Vortice no es responsable de los eventuales daños ocasionados a personas o cosas como resultado del incumplimiento de las indicaciones de este manual, las cuales garantizan la durabilidad y fiabilidad eléctrica y mecánica del aparato. Conservar este manual de instrucciones.

Prima di usare il prodotto leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente libretto. Vortice non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni a persone o cose causati dal mancato rispetto delle indicazioni di seguito elencate, la cui osservanza assicurerà invece la durata e l'affidabilità, elettrica e meccanica, dell'apparecchio. Conservare sempre questo libretto istruzioni.

Read these instructions carefully before operating the product. Vortice is not liable for damage or injury resulting from failure to follow the instructions given below. Following the instructions ensures long service life and overall electrical and mechanical reliability, of the product. Keep this instruction booklet in a safe place.

Índice ES

Bienvenido a la Experiencia VortCare	3
Principio de operación	4
Consejos rápidos	4
Estructura y dotación	5
Uso	6
Mantenimiento y limpieza	6
Solución de problemas	7
Información importante sobre eliminación respetuosa con el medio ambiente	7

Indice IT

Benvenuti nell'Esperienza VortCare	3
Principio di funzionamento	8
Attenzione	8
Struttura e dotazione	9
Utilizzo	10
Manutenzione e pulizia	10
Risoluzione dei problemi	11
Informazione importante per lo smaltimento ambientalmente compatibile	11

Table of Contents EN

Welcome to the VortCare Experience	3
Operating principle	12
Attention	12
Product details	13
Operation	14
Maintenance and Cleaning	14
Troubleshooting	15
Important information regarding eco-compatible disposal	15

Bienvenido a la Experiencia VortCare

Estimado Cliente:

¡Felicidades por la compra de su VortGuard Go!

Este producto ha sido cuidadosamente diseñado después de muchas horas de investigación y desarrollo para asegurar la mejor experiencia para usted: el usuario final.

Por favor, lea el Manual del Usuario detenidamente para familiarizarse con el conjunto de características y funciones de su recientemente adquirido VortGuard Go.

Cualquier pregunta, sugerencia o comentario puede ser enviado a vortcare@vortice-latam.com.

Benvenuti nell'Esperienza VortCare

Gentile Cliente:

Congratulazioni per l'acquisto di un VortGuard Go!

Questo prodotto è stato progettato con cura, dopo molte ore di ricerca e sviluppo per garantire la migliore esperienza per voi: l'utente finale.

Si prega di leggere attentamente il Manuale d'Uso per acquisire familiarità con tutte le caratteristiche e le funzioni del suo VortGuard Go.

Eventuali domande, suggerimenti o commenti possono essere inviati a vortcare@vortice-latam.com.

Welcome to the VortCare Experience

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of a VortGuard Go.

This product has been meticulously designed with many hours of research and development going into its making to ensure the best experience for you, the end user.

Please read the user manual carefully to familiarize yourself with the various features and functions of your newly acquired VortGuard Go.

Any questions, suggestions, or comments can be sent at vortcare@vortice-latam.com.

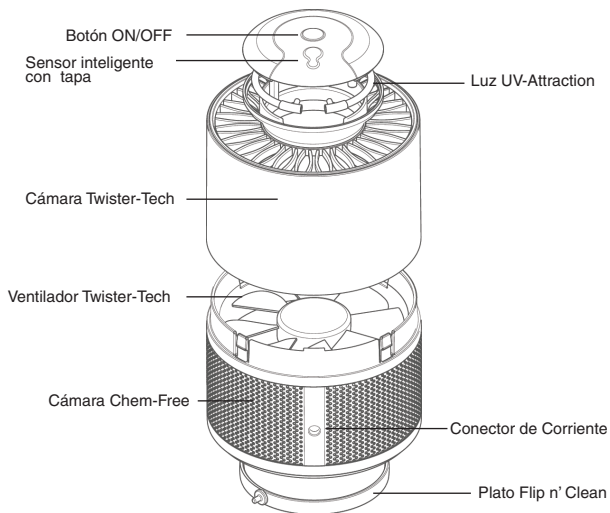
Principio de operación

VortGuard Go está equipado con la tecnología UV-Attraction que reproduce una onda de luz equivalente a 365 nm de longitud conocida por atraer a los mosquitos. El flujo de aire producido por nuestro Twister Tech los succiona hacia un recipiente de almacenamiento del dispositivo tan pronto como se acercan al él; son eliminados por el flujo de aire continuo en una cámara en la parte inferior, un método libre de químicos, humo, olor y radiación.

Consejos rápidos

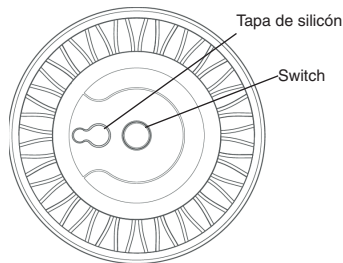
- Cuando el dispositivo está operando evite fijar la vista directamente a la Luz UV-Attraction por periodos extendidos de tiempo.
- Durante el uso reduzca la interferencia de otras fuentes de luz lo más posible (por ejemplo fluorescentes), y además evite flujos de aire fuertes que incidan directamente sobre el producto (por ejemplo ventiladores).
- Al usar el dispositivo colóquelo en un lugar libre de materiales que puedan caer dentro del canal de succión de Twister Tech.
- Si tienen alguna duda por favor, contacte nuestro equipo de soporte. No desarme el producto ya que éste perderá la garantía.

Estructura y dotación

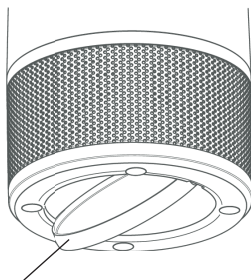


Uso

1. Enchufe el adaptador AC en el toma-corriente y presione el botón ON/OFF. La unidad empezará a trabajar.
2. Para operar su VortGuard Go en el modo 'auto', retire la tapa del sensor óptico inteligente (Dib. 1). Una vez en modo auto, empezará a trabajar y se detendrá según las condiciones de luz del recinto para asegurar una máxima eficiencia.
3. Para operar la unidad en el modo manual, cubra el sensor óptico inteligente con la tapa (Dib. 2). En este modo, el dispositivo no reaccionará a las condiciones de luz del recinto. Esta función es útil para ambientes con altas concentraciones de mosquitos.



Dib. 1



Cubierta Flip n' Clean

Dib. 2

Mantenimiento y limpieza

1. Al remover mosquitos de la Chem-Free Chamber asegúrese de que la unidad esté apagada. Tome el producto con una mano y gire la cubierta Flip n' Clean (Ver Dib. 2) con su otra mano para vaciar la cámara.
2. Una vez hecha la limpieza, puede poner el producto en una superficie plana, la cubierta Flip n' Clean se cerrará automáticamente.

Solución de problemas

Síntomas	Posible razón	Solución
La unidad no enciende	La corriente no está conectada	Chequee la conexión del adaptador
	La unidad está en modo auto con alta intensidad de luz en el recinto	Ponga la unidad en el Modo Manual cubriendo el Sensor Óptico Inteligente con la tapa
La Luz CCFL no se enciende	Energía eléctrica no conectada	Chequee la conexión del adaptador
El ventilador hace un ruido de traqueteo	Objeto interfiriendo con el ventilador	Limpie el ventilador soplando la unidad y agitando hasta que el objeto salga
El Sensor Óptico Inteligente no es lo suficientemente sensible	Sensor Óptico sucio	Limpie el sensor con un trapo suave y seco

Información importante sobre la eliminación compatible con el medio ambiente

EN ALGUNOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA ESTE PRODUCTO NO ESTÁ INCLUIDO EN EL ÁMBITO DE APLICACIÓN DE LA LEY NACIONAL QUE TRASPONE LA DIRECTIVA RAEE Y, POR LOTANTO, NO EXISTE OBLIGACIÓN ALGUNA DE RECOGIDA SELECTIVA AL FINALIZAR SU VID AÚTIL.

Este producto cumple los requisitos de la Directiva EU2002/96/EC.

El símbolo del contenedor de basura tachado, que hay sobre el aparato, indica que no puede ser eliminado con los desechos domésticos al finalizar su vida útil. Se ha de llevar a un punto de recogida selectiva para aparatos eléctricos o electrónicos o entregar al proveedor durante la compra de un aparato equivalente.

El usuario deberá llevar el aparato a un punto de recogida selectiva para su eliminación, de lo contrario se aplicarán las sanciones previstas por las normas sobre eliminación de desechos.

La recogida selectiva para la reutilización, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente del aparato ayuda a evitar los efectos sobre el medio ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.

Para más información sobre los sistemas de eliminación disponibles, contactar con el servicio local de eliminación de desechos o con la tienda que vendió el aparato.

Los fabricantes y los importadores cumplen con su responsabilidad de recuperación, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente directamente o participando a un sistema colectivo.



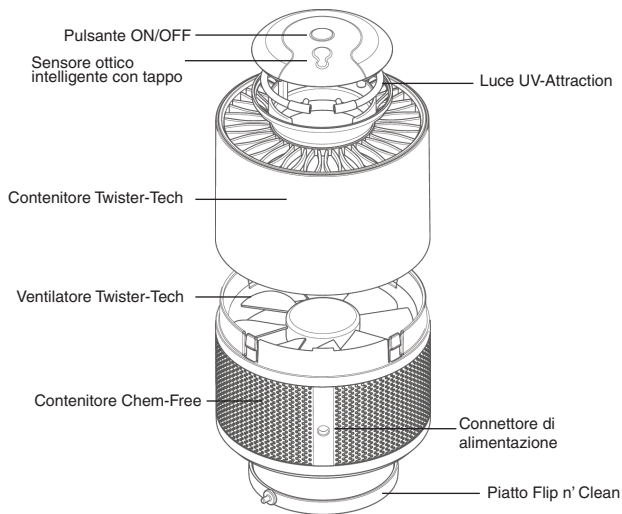
Principio di funzionamento

VortGuard Go si avvale di tecnologia UV-Attraction che riproduce un'onda di luce a 365 nm di lunghezza d'onda, nota per attrarre le zanzare. Il flusso d'aria prodotto dal nostro Twister Tech le risucchia e le spinge in un recipiente di immagazzinamento, all'interno del dispositivo, non appena gli si avvicinano. Il flusso di aria continua fa sì che gli insetti cadano in un contenitore che si trova nella parte inferiore; questo metodo non utilizza sostanze chimiche tossiche e non produce fumo, odore o radiazioni.

Attenzione

- Quando il dispositivo è acceso, evitate di fissare direttamente la Lampada CCFL per lunghi periodi di tempo.
- Durante l'uso del prodotto, diminuire il più possibile fonti di luce (ad esempio, luci fluorescenti) nell'ambiente, ed evitare flussi d'aria diretti (per esempio, ventilatori elettrici).
- Durante l'utilizzo tenete lontano il dispositivo da oggetti che potrebbero cadere all'interno del canale di aspirazione Twister Tech.
- Se avete domande sul VortGuard Go contattate il nostro servizio post-vendita. Smontare il prodotto causerà la perdita della garanzia.

Struttura e dotazione



Utilizzo

1. Inserite l'adattatore AC nella presa e premere il tasto di accensione. L'unità comincia a funzionare.
2. Per mettere il vostro VortGuard Go in modalità 'auto', rimuovere il tappo del sensore ottico intelligente (Fig.1). Una volta messo in modalità Auto, il prodotto inizierà a funzionare e si spegnerà automaticamente a seconda delle condizioni di luce dell'ambiente per garantire una massima efficienza.
3. Per mettere l'unità in modalità Manuale, coprire il sensore ottico intelligente con il tappo (Fig.1). In questo modo, il dispositivo non reagirà alle condizioni di luce dell'ambiente e funzionerà continuamente. Questa funzione è utile per gli ambienti con alte concentrazioni di insetti.

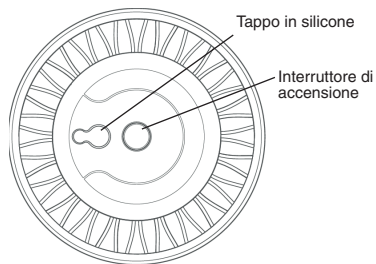
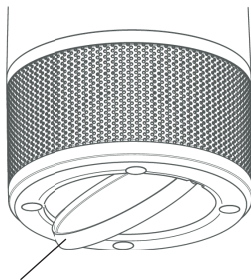


Fig. 1



Piatto Flip n' Clean

Fig. 2

Manutenzione e pulizia

1. Quando togliete gli insetti dal contenitore Chem-Free assicuratevi che l'unità sia spenta. Prendete il prodotto con una mano e collocarlo su una pattumiera. Girare il piatto Flip n' Clean (vedi Fig.2) e con l'altra mano svuotate il contenitore.
2. Una volta effettuata la pulizia, potete mettere il prodotto su una superficie piana, il tappo si richiederà automaticamente.

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Possibili ragioni	Soluzione
L'unità non si accende	La corrente elettrica è scollegata	Controllate la connessione dell'adattatore
	L'unità è nel modo auto con alta intensità di luce nella stanza	Mettete l'unità in Modo Manuale coprendo il sensore ottico intelligente con il tappo
La lampada CCFL non si accende	La corrente elettrica è scollegata	Controllate la connessione dell'adattatore
Il ventilatore fa un rumore anomalo	C'è della sporcizia che interferisce con il ventilatore	Pulite il ventilatore soffiando sull'unità e agitandola per far uscire la sporcizia
Il sensore ottico non è sufficientemente sensibile	Sensore ottico sporco	Pulite il sensore con uno straccio morbido e asciutto

Informazione importante per lo smaltimento ambientalmente compatibile

IN ALCUNI PAESI DELL'UNIONE EUROPEA QUESTO PRODOTTO NON RICADE NEL CAMPO DI APPLICAZIONE DELLA LEGGE NAZIONALE DI RECEPIMENTO DELLA DIRETTIVA RAEE E QUINDI NON È IN ESSI VIGENTE ALCUN OBBLIGO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA A FINE VITA.

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU2002/96/EC.

Il simbolo del bidone barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.



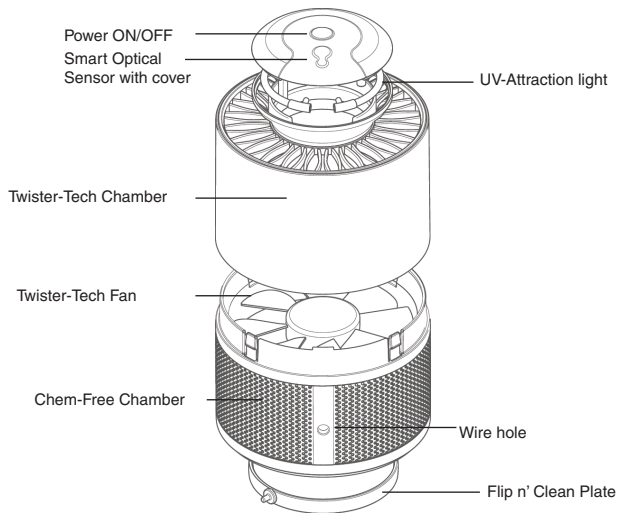
Operating principle

VortGuard Go is equipped with UV-Attraction technology that reproduces a light wave equivalent to 365 nm in length, known to attract mosquitos. The airflow produced by our Twister Tech suctions them into the storage container of the device as soon as they come close to the device. They are then eliminated by the continuous airflow in the bottom chamber, a method free of chemicals, smoke, smell, and radiation.

Attention

- When the device is working do not stare directly at the UV-Attraction light extended periods of time.
- While using the product reduce the brightness of your area as much as possible so as to prevent interference of other light sources (e.g. fluorescent lights), and prevent strong wind (e.g. electric fans) from blowing directly onto the product.
- While in use the device should be placed away from any objects that might fall inside the Twister Tech suction channel.
- If you have any inquiries about the VortGuard Go please contact our support team. Do not disassemble the product as it will void warranty.

Product details



Use

1. Plug the AC adapter into a power outlet and press the power button. The unit will start working.
2. To put your VortGuard Go into auto mode remove the cover from the smart optical sensor (Fig.1). Once in auto mode, it will start and stop working per the room's light conditions in order to ensure maximum efficiency.
3. To put the unit into manual mode cover the smart optical sensor with the cover (Fig.1). In this mode the device will not react to room light conditions. This function is useful for environments with high mosquito concentrations.

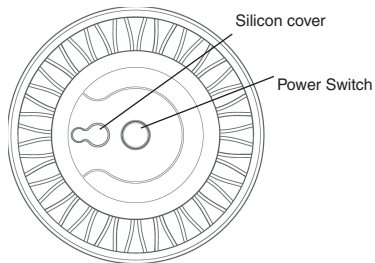
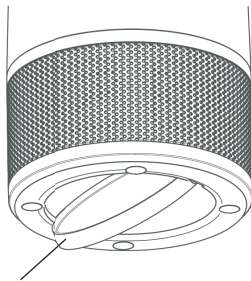


Fig. 1



Flip n' Clean plate

Fig. 2

Maintenance and cleaning

1. When removing mosquitos from the Chem-Free Chamber ensure the unit is turned off. Take the product with one hand and place it above a trashcan. Pivot the Flip n' Clean cover (see Fig.2) with your other hand to empty the chamber.
2. Once done cleaning you can put the product back onto a flat surface and the Flip and Clean cover will close automatically.

Troubleshooting

Symptoms	Possible Reason	Solution
Unit does not turn on	Power not connected	Check power adapter connection
	Unit in auto mode with high light intensity in the room	Put unit in manual mode by covering the smart optical sensor with the cover
CCFL Light does not turn on	Power not connected	Chequee la conexión del adaptador
Fan making rattling noise	Debris interfering with the fan	Clean the fan by blowing into the unit and shaking it until the debris come out
Smart Optical Sensor not sensitive enough	Dirty optical sensor	Clean the sensor with a soft, dry cloth

Important information concerning the environmentally compatible disposal

IN CERTAIN EUROPEAN UNION COUNTRIES THIS PRODUCT DOES NOT FALL WITHIN THE REQUIREMENTS OF THE NATIONAL LAWS IMPLEMENTING DIRECTIVE WEEE, AND IN THESE COUNTRIES THE PRODUCT IS NOT SUBJECT TO SEPARATE DISPOSAL OPERATIONS AT THE END OF ITS WORKING LIFE.

This product conforms to EU Directive 2002/96/EC.

This appliance bears the symbol of the barred waste bin. This indicates that, at the end of its useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment, or returned to a retailer on purchase of a replacement.

It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal.

Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials used in the appliance.

For further information on waste collection and disposal, contact your local waste disposal service, or the shop from which you purchased the appliance.

Manufacturers and importers fulfil their responsibilities for recycling, processing and environmentally compatible disposal either directly or by participating in collective systems.





Vortice se reserva el derecho de incorporar todas las mejoras necesarias a los productos en fase de venta.

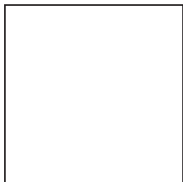
La Vortice S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.

Vortice S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.

1 **GARANTIA - GUARANTEE**
PARA SER CONSERVADO
to be retained



SELLO DEL DISTRIBUIDOR
name and address of supplier



EMPAQUE

PRUEBA

FECHA DE ENVÍO

Mailing date

Para ejercer la garantía , el Cliente debe completar y devolver a VORTICE LATAM , dentro de los 8 días posteriores a la compra , la "Parte 2 " de la Garantía , la dirección y en la forma prevista en esta parte . La "Parte 1 " de la tarjeta de garantía debe ser conservada y presentada, junto con el documento fiscal (factura o recibo) expedida por el vendedor en el momento de la compra, al Servicio Post-Venta de Vortice Latam , que realizará el trabajo de garantía . Los servicios prestados en garantía no amplían el período de garantía.

The "Part 1" must be attached to the appliance when it needs to be returned for servicing.

ATTENTION Guarantee is only valid if all details are completed correctly.

Exclusiones

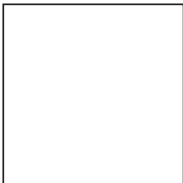
Esta garantía no cubre:

- Los daños causados por el transporte.
- Defectos o daños derivados del uso incorrecto o inadecuado por parte del cliente.
- Defectos causados por no seguir las advertencias y condiciones de uso, como se indica en el manual de instrucciones que acompaña al producto.
- Los defectos resultantes de la instalación incorrecta o por una instalación sin cumplir con las disposiciones de la sección correspondiente del manual de instrucciones.
- Las fallas causadas por una mala conexión a la red eléctrica o tensión de alimentación distinta a la especificada para esta unidad.

Esta garantía no cubre, además, los posibles defectos derivados del mantenimiento o reparaciones deficientes realizadas por personal no calificado o por terceros no autorizados.

2**GARANTIA - GUARANTEE****PARA ENVIAR****DENTRO DE LOS 8 DÍAS POSTERIORES A LA COMPRA**
to send (within 8 days from date of purchase)**SELLO DEL DISTRIBUIDOR**

name and address of supplier

**DATOS DEL USUARIO/CUSTOMER DATA**

nombre/name _____

apellido/surname _____

calle/street _____

código postal/post code _____

ciudad/town _____

Declaro tener conocimiento de las condiciones de garantía especificadas en el certificado en mi poder y autorizo el manejo de mis datos personales.

Firma/signed _____

(Por favor escriba con letra de molde/please use block letters)

FECHA DE ENVÍO

Mailing date

ARTICULO COMPRADO EN

Date of purchase



LATAM AREA

Enviar por favor la garantía a la dirección:
Vortice Latam S.A.
3er Piso, Oficina 9-B
Edificio Meridiano
Guachipelín, Escazú
San José, Costa Rica
PO Box 10-1251

Autorizo a Vortice Elettrosociali S.p.A. y a los distribuidores de los productos Vortice a incluir mis datos en sus listas y comunicarlos a terceros para el envío de material publicitario e informativo. En todo momento, según las leyes vigentes en mi país, podré tener libre acceso a mis datos, pedir su modificación o cancelación o bien oponerme a su utilización escribiendo a la dirección del revendedor del país donde el aparato ha sido adquirido.

No autorizo
(marcar si interesa).

OTHER COUNTRIES

Please send the guarantee to the retailer's address in the country where the appliance has been purchased.

I authorise Vortice Elettrosociali S.p.A. and its local distributors to include my personal details within their database and they can use it through a third party for the despatch of advertising material. At any time, in accordance with the regulations in force within my country. I can have access to details and can ask to make changes, or prohibit the usage of my details. This will be done by addressing my request directly to the headquarters of the local distributor where the appliance has been bought.

I do not authorize
(please tick here if required).